

**FORMULARIO DE GARANTÍAS
A PRIMER REQUERIMIENTO
BAJO REGLAS URDG 758**

MODELO OFICIAL DE LA CCI - VERSIÓN FRANCÉS



Para obtener el fichero en formato editable, consulte con nuestros especialistas en Comercio Exterior

FORMATO DE GARANTÍA A PRIMER REQUERIMIENTO BAJO URDG 758 - FRANCÉS**NOMBRE Y DIRECCION DE LA CAJA/BANCO GARANTE Y/O CODIGO SWIFT**

(*) Los Datos a Insertar en Francés

A: [nom du Bénéficiaire avec les informations sur les moyens de le contacter]

Date: [date d'émission]

- **TYPE DE GARANTIE:** [Spécifier garantie de soumission, garantie de restitution d'acompte, garantie de bonne exécution, garantie de paiement, garantie de retenue de garantie, garantie de la période de garantie, etc.]
- **NUMÉRO DE LA GARANTIE.** [Insérer le numéro de référence]
- **LE GARANT:** [Insérer nom et adresse du lieu d'émission, sauf s'ils figurent dans l'entête du papier à lettres]
- **LE DONNEUR D'ORDRE:** [Insérer nom et adresse]
- **LE BÉNÉFICIAIRE:** [Insérer nom et adresse]
- **LA RELATION SOUS-JACENTE:** l'obligation du Donneur d'ordre [Insérer le numéro de référence ou d'autres informations identifiant le contrat, conditions de l'appel d'offres ou autres relations entre le donneur d'ordre et le bénéficiaire servant de fondement à la garantie]
- **MONTANT DE LA GARANTIE ET MONNAIE:** [Indiquer le montant maximum à payer en chiffres et en lettres et la monnaie dans laquelle le paiement est à effectuer]
- **TOUT DOCUMENT EXIGÉ À L'APPUI DE LA DEMANDE DE PAIEMENT, À L'EXCEPTION DE LA DÉCLARATION SOUTENANT LA DEMANDE QUI EST EXPLICITEMENT REQUISE DANS LE TEXTE CI-DESSOUS:** [Mentionner tout autre document requis à l'appui de la demande de paiement de la garantie. Si la garantie ne requiert aucun document autre que la demande et la déclaration soutenant la demande, laisser cette zone vide ou indiquer «néant»]
- **LANGUE DE RÉDACTION DE TOUS DOCUMENTS REQUIS:** [Indiquer la langue dans laquelle tout document requis est à rédiger. Les documents émis par le donneur d'ordre ou le bénéficiaire seront rédigés dans la langue de la garantie sauf autres indications dans la garantie]
- **FORME DE PRÉSENTATION:** [Indiquer s'il s'agit d'une présentation papier ou d'une présentation électronique. Pour une présentation papier, préciser le mode d'expédition. Pour une présentation électronique, indiquer le format, le système d'envoi des données, l'adresse électronique pour la présentation]
- **LIEU DE PRÉSENTATION:** [Le Garant doit indiquer l'adresse de la succursale où une présentation papier est à effectuer. Pour une présentation électronique, donner une adresse telle que l'adresse SWIFT du Garant. Si aucun lieu de présentation s'est indiqué, le lieu d'émission du Garant mentionné ci-dessus sera le lieu de présentation]
- **ÉCHÉANCE:** [Date de validité ou événement entraînant l'échéance]
- **PARTIE RESPONSABLE POUR LE PAIEMENT DE FRAIS:** [Insérer le nom de cette partie]

En qualité de Garant, nous prenons l'engagement irrévocable de payer au Bénéficiaire toute somme dans la limite du Montant de la Garantie sur présentation de la demande conforme du Bénéficiaire, dans le format de présentation spécifié ci-dessus, accompagnée de tous autres documents mentionnés plus haut et en tout état de cause de la déclaration soutenant la demande du Bénéficiaire, que ce soit dans la demande elle-même ou dans un document séparé et signé accompagnant ou identifiant la demande, indiquant les obligations en vertu de la Relation sous-jacente que le Donneur d'Ordre n'a pas remplies.

Toute demande aux termes de cette Garantie doit nous parvenir à l'Échéance ou avant celle-ci, au Lieu de présentation indiqués plus haut.

CETTE GARANTIE EST SOUMISE AUX RÈGLES UNIFORMES POUR LES GARANTIES SUR DEMANDE (RUGD), RÉVISION 2010, PUBLICATION ICC No 758.